

## PV du Conseil d'école du 7 novembre 2019

Ouverture de séance par la Présidente du Conseil d'Ecole à 17h05 :

Le Conseil d'École est présidé par la directrice du primaire Qingpu, Mme Cécile MACAUX :  
29 personnes ayant le droit de vote sur 36 sont présentes, le quorum est donc atteint.

Désignation du secrétaire de séance : M. Joël KELLER, directeur primaire Yangpu

### Représentants de l'Administration

Proviseur : Mme Anne-Sophie GOUIX

Directeurs d'école : Mme Cécile MACAUX et M. Joël KELLER

### Représentants des Personnels enseignants

Mme Fanchon BERTOZZI, M. Daniel BEC, Mme Sarah MARLANT, Mme Nathalie ESQUERRE, Mme Claire CHEN, M. DANIO, Mme Philomene ROSSINI, Mme Mahsa IMANI, Mme Candice COULEUVRE, Mme Tiffany ROSE, Mme Solenn LESAGE, Mme Patricia CHEN MIN TAO, Mme Valérie VINCENT, Mme Seija KOTIPELTO, Mme Yalan ZHOU, Mme Véronique STADLER (enseignante spécialisée)

### Psychologue scolaire

M. Jean-Michel BORONAT

### Représentants des Parents d'élèves (présents)

Mme Dorothée GRATA, Mme Jordane VALERIO, Mme Julie DESNE, Mme Caroline DEPRES, Mme Elise DUCCELLIER, Mme Rita FRAGAO, M. Cyril BROUIN, M. Guillaume MALLET, M. Christopher MARTINEZ

Excusés : M. David PECHOUX, Directeur exécutif et M. Cyril PILARD, parent d'élève

### Ordre du jour :

- 1/ Installation du conseil :
  - Présentation des membres
  - Rôle et règlement du Conseil d'Ecole
- 2/ Structures scolaires de Qingpu et Yangpu
- 3/ Règlement Intérieur
- 4/ Rattrapage des journées des 4 et 5 novembre
- 5/ Présentation du Réseau d'Aides
- 6/ Présentation de la BCD (Bibliothèque Centre de Documentation)
- 7/ Présentation des ASC (Activités Sportives et Culturelles)
- 8/ Présentation des projets de l'année
- 9/ Questions des membres

#### Campus de Qingpu

350 Gaoguang Road, Qingpu District, Shanghai  
上海市青浦区徐泾镇高光路 350 号  
Tel: (86 21) 3976 0555

#### Campus de Yangpu

788 Jiang Wan Cheng Road, Yangpu District, Shanghai  
上海市杨浦区江湾城路 788 号  
Tel: (86 21) 6897 6589

## 1. Installation du conseil

Présentation des membres (tour de table).

Rôle et règlement du Conseil d'École :

Mme MACAUX rappelle les règles de fonctionnement du Conseil d'école :

- Il y a une réunion du Conseil d'École une fois par trimestre, avant le Conseil d'établissement.
- Il est composé des directions du LFS et des représentants des enseignants et des parents d'élèves, pour chacun des deux campus.
- Les invitations sont communiquées entre 10 à 3 jours (cas de réunion extraordinaire) avant la date du Conseil.
- La réunion n'est pas publique, les échanges ne sont pas tous rapportés et en aucun cas nominatifs. Il y a un devoir de réserve.
- Il y a un compte-rendu rédigé par l'un des deux Directrice/teur et transmis dans les 15 jours suivant le Conseil.

Mme Macaux procède à la lecture du règlement du conseil :

### **ARTICLE 1**

Le présent règlement est adopté afin de préciser le cadre de déroulement du Conseil d'école.

### **ARTICLE 2**

Les séances ne sont pas publiques (article 15 du décret du 30 août 1985).

### **ARTICLE 3**

Toute personne dont la présence paraît utile, peut être invitée par le Président du Conseil ou sur proposition d'un de ses membres.

### **ARTICLE 4**

La durée maximale du Conseil est fixée à 3 heures. Si l'ordre du jour n'est pas épuisé, les membres du Conseil sont amenés à voter sur un prolongement ou un renvoi pour un nouveau Conseil, dans les 10 jours qui suivent.

### **ARTICLE 5**

Les votes au sein du Conseil sont personnels. Les décisions sont adoptées par vote à main levée. Si un membre du Conseil le demande, le vote se fait à bulletin secret ; en cas d'égalité des voix, la voix du président est prépondérante.

### **ARTICLE 6**

Les questions abordées dans les différents Conseils relèvent des attributions de ceux-ci, telles que définies dans la circulaire AEFÉ 1566 du 9 juillet 2019.

En aucun cas, le Conseil n'a à évoquer des problèmes ou des situations mettant en cause élèves, parents, ou personnels dans leur personne. A ce titre, toute question ou situation sera présentée de façon la plus anonyme possible. Chaque membre peut s'exprimer librement sans qu'aucun reproche ne puisse lui être adressé. Les débats seront empreints de cordialité et de respect.

#### **Campus de Qingpu**

350 Gaoguang Road, Qingpu District, Shanghai  
上海市青浦区徐泾镇高光路 350 号  
Tel: (86 21) 3976 0555

#### **Campus de Yangpu**

788 Jiang Wan Cheng Road, Yangpu District, Shanghai  
上海市杨浦区江湾城路 788 号  
Tel: (86 21) 6897 6589

## **ARTICLE 7**

Un procès-verbal, qui retrace les échanges de points de vue exprimés, les avis adoptés et les délibérations, est établi à la fin de chaque séance. Le président est responsable du procès-verbal qui est transmis aux membres du conseil et adopté lors de la séance suivante.

Le procès-verbal et les documents administratifs afférents aux séances du Conseil sont communicables à l'ensemble des membres de la communauté scolaire mais aussi à toute personne qui en fait la demande. Le droit à communication ne s'applique qu'à des documents achevés et adoptés et non aux états préparatoires, partiels ou provisoires d'un document tant qu'il est en cours d'élaboration. La demande de communication doit être adressée au Président du conseil.

## **ARTICLE 8**

Ce règlement interne est susceptible d'être modifié par simple décision du Conseil d'établissement.

Mme MACAUX rappelle aux parents le délai d'acceptation des questions des parents.

Un parent indique qu'il existe une adresse électronique à Yangpu pour l'envoi des messages des parents.

## **2. Structures scolaires de Qingpu et Yangpu**

Pour Qingpu :

Cycle	Nbre classes	Nbre élèves
Cycle 1 (maternelle)	6	136
Cycle 2 (CP, CE1, CE2)	9	214
Cycle 3 (CM1, CM2)	7	172
<b>Total</b>	<b>22</b>	<b>522</b>

La Maternelle : 136 élèves

Classes	Effectifs
PS/MS A	22
PS/MS B	22
PS/MS C	21
GS A	24
GS B	24
GSC	23

### **Campus de Qingpu**

350 Gaoguang Road, Qingpu District, Shanghai  
上海市青浦区徐泾镇高光路 350 号  
Tel: (86 21) 3976 0555

### **Campus de Yangpu**

788 Jiang Wan Cheng Road, Yangpu District, Shanghai  
上海市杨浦区江湾城路 788 号  
Tel: (86 21) 6897 6589

Répartition par sections linguistiques :

Niveau	Générale	SIA	SIC
PS	82%	/	18%
MS	85%	/	15%
GS	42,25%	42,25%	15,5%

L'Élémentaire : 386 élèves

Classes	Effectifs	Classes	Effectifs
CPA	22	CM1/CM2	22
CPB	23	CM1A	26
CP/CE1	19	CM1B	25
CE1A	24	CM1C	26
CE1B	25	CM2A	25
CE1C	24	CM2B	24
CE2A	25	CM2C	25
CE2B	26		
CE2C	25		

#### Campus de Qingpu

350 Gaoguang Road, Qingpu District, Shanghai  
上海市青浦区徐泾镇高光路 350 号  
Tel: (86 21) 3976 0555

#### Campus de Yangpu

788 Jiang Wan Cheng Road, Yangpu District, Shanghai  
上海市杨浦区江湾城路 788 号  
Tel: (86 21) 6897 6589

Répartition par sections linguistiques :

Niveau	Effectifs	Générale	Euro	SIA	SIC
CP	56	46,5%	/	34%	19,5%
CE1	81	27%	16%	26%	31%
CE2	77	26%	14%	39%	21%
CM1	87	34,5%	16%	32%	17,5%
CM2	85	17,5%	26%	39%	17,5%

Pour Yangpu :

NIVEAU	Nombre d'élèves
PS	23
MS	20
GS (2)	38
Total Maternelle	<b>81</b>
CP (4)	73
CE1 (2,5)	64
CE2 (2,5)	60
CM1 (2)	53
CM2 (2)	46
Total Élémentaire	<b>296</b>
Total Primaire	<b>377</b>

La **Maternelle** : 81 élèves

Classes	Effectifs
PS	23
MS	20
GSA	19
GSB	19

#### Campus de Qingpu

350 Gaoguang Road, Qingpu District, Shanghai  
上海市青浦区徐泾镇高光路 350 号  
Tel: (86 21) 3976 0555

#### Campus de Yangpu

788 Jiang Wan Cheng Road, Yangpu District, Shanghai  
上海市杨浦区江湾城路 788 号  
Tel: (86 21) 6897 6589

Répartition par sections linguistiques :

Niveau	Générale	SIA	SIC
PS	60 %	/	40 %
MS	80 %	/	20 %
GS	34 %	45 %	21 %

L'Élémentaire : 296 élèves

Classes	Effectifs	Classes	Effectifs
CPA	19	CE2A	27
CPB	17	CE2B	25
CPC	18	CM1A	26
CPD	19	CM1B	27
CE1A	24	CM2A	23
CE1B	24	CM2B	23
CE1/CE2	24		

Répartition par sections linguistiques :

Niveau	Effectifs	Générale	Euro	SIA	SIC
CP	73	50 %	-	26,5 %	23,5 %
CE1	64	30 %	18 %	30 %	22 %
CE2	60	27 %	29 %	32 %	12 %
CM1	53	28 %	26 %	37 %	9 %
CM2	46	25 %	43 %	28 %	6 %

**Campus de Qingpu**

350 Gaoguang Road, Qingpu District, Shanghai  
上海市青浦区徐泾镇高光路 350 号  
Tel: (86 21) 3976 0555

**Campus de Yangpu**

788 Jiang Wan Cheng Road, Yangpu District, Shanghai  
上海市杨浦区江湾城路 788 号  
Tel: (86 21) 6897 6589

### 3. Règlement intérieur

Le règlement intérieur a été adopté le 19 juin 2019.

Il est proposé une modification au sujet des appareils connectés :

Ancienne version : « Les téléphones portables doivent rester éteints dans l'enceinte de l'école pendant tout le temps scolaire. »

Versión proposée : « *Les appareils connectés (téléphones portables, montres connectées...)* doivent rester éteints dans l'enceinte de l'école pendant tout le temps scolaire. »

Question : Le bus fait partie de l'enceinte de l'école ?

Réponse : On peut considérer le bus comme une extension de l'enceinte de l'école.

Précision d'un parent : La cour pour les collégiens échappe à cette notion.

Question : Y a-t-il une sensibilisation pour les élèves de l'école aux usages des appareils connectés ?

Réponse : Ce phénomène ne gagne que récemment l'école et mérite d'être étudié.

Question : Comment pourra-t-on gérer une interdiction des appareils connectés ?

Réponse : Cela commence par l'existence de leur interdiction dans le règlement. C'est un sujet qui s'appuie également sur la collaboration avec les parents.

La version proposée est adoptée par le CE.

Question : les enseignants peuvent-ils partager des ressources avec les parents ?

Réponse : Le site de l'Éducation nationale, Eduscol, propose des ressources sur ce sujet.

### 4. Remplacement des journées des 4 et 5 novembre 2019

Mme Macaux présente les modalités portées à l'avis du Conseil d'Ecole :

- Une journée rattrapée le 11 janvier 2020
- Un calendrier unique 1<sup>er</sup> et 2<sup>nd</sup> degrés pour garantir l'équité entre les enseignants.
- Une date en amont des épreuves du baccalauréat.
- Des travaux à la maison avec un suivi en classe.

Question : Peut-on rattraper les deux journées ?

Réponse : Cela est trop difficile en fonction de l'organisation du LFS, des deux campus (avec deux calendriers) et l'introduction du nouveau baccalauréat en première.

En 2020, la foire Internationale sera intégrée aux vacances de novembre pour éviter la répétition de ce phénomène.

Question : La semaine du 11 janvier est une semaine à 5 jours, faut-il l'avis de l'AEFE ?

Réponse : Non, il y a un besoin de consulter les instances pour avis. Il n'y a pas de texte sur l'interdiction d'une semaine à 6 jours mais seulement une recommandation.

Vote : 1 abstention / 0 contre, adoption des modalités de rattrapage.

#### Campus de Qingpu

350 Gaoguang Road, Qingpu District, Shanghai  
上海市青浦区徐泾镇高光路 350 号  
Tel: (86 21) 3976 0555

#### Campus de Yangpu

788 Jiang Wan Cheng Road, Yangpu District, Shanghai  
上海市杨浦区江湾城路 788 号  
Tel: (86 21) 6897 6589

## 5. Réseau d'aides et FLSco

M. Keller présente le réseau d'aides.

	QINGPU	YANGPU
<b>Nombre de PPS</b>	3	3
<b>Nombre de PAP</b>	5	2
<b>Nombre d'AS</b>	3	2
<b>Nombre d'élèves suivis par les enseignantes spécialisées</b>	19 (dont 8 au second degré)	26

Les enseignantes spécialisées interviennent en classe ou en dehors et sont un soutien pour les enseignants. Le PPS est un Plan Personnalisé de Scolarité. Il concerne les élèves relevant du champ du handicap. Le PAP est un Plan d'Accompagnement Personnalisé. Il concerne les élèves rencontrant des troubles d'apprentissage.

Une AS est une Accompagnatrice Scolaire qui peut accompagner un élève dans le cas d'un PPS.

M. Keller présente le dispositif du Français Langue de Scolarisation (FLSco).

Élèves en...	QINGPU	YANGPU
<b>Programme intensif</b>	13	16
<b>Programme intensif 2ème année ou intermédiaire</b>	28	27
<b>Total</b>	41	43

Question : Quels publics sont concernés par le FLSco ?

Réponse : Généralement, il s'agit d'un public inscrit en cycle 1 / cycle 2. Plus tôt nous accueillons des élèves et plus facilement nous pouvons leur offrir une scolarité harmonieuse.

### Campus de Qingpu

350 Gaoguang Road, Qingpu District, Shanghai  
上海市青浦区徐泾镇高光路 350 号  
Tel: (86 21) 3976 0555

### Campus de Yangpu

788 Jiang Wan Cheng Road, Yangpu District, Shanghai  
上海市杨浦区江湾城路 788 号  
Tel: (86 21) 6897 6589



## 6. La Bibliothèque et Centre de Documentation (BCD)

Mme Macaux présente les grands projets de l'année liés à la BCD.

### OCTOBRE

- Semaine du goût

### NOVEMBRE

- Semaine des lycées français du Monde :
  - o Portes ouvertes mercredi 20 novembre (15h-17h)
- Lire en fête : le livre autour du Monde (25 au 29 novembre)

### DÉCEMBRE

- Décembre cinéma : découverte cinématographique

### FÉVRIER

- Semaine de la BD – Concours "J'ai deux pays dans mon Cœur"

### MARS

- Semaine de la poésie : découverte du genre SLAM
- Fête du court-métrage : Diffusion de courts-métrages et ateliers autour du genre, des classiques et des thèmes abordés

### AVRIL

- Semaine de la presse et des médias : sensibilisation
- World Book Day

### MAI

- Semaine des langues vivantes

Les grands projets de l'année sont :

- **Prix littéraire AZIMUT CM2-6ème**

Thèmes évoqués : Différence, harcèlement, acceptation, réfugiés

- **Ambassadeurs en herbe** (de septembre à avril)

Thème : Unité et diversité, le pari d'une éducation humaniste

Concours d'éloquence du CM1 à la terminale

- **Les éco-délégués**

CM1-CM2 : des éco-délégués pour une école plus verte

## 7. LES ASC

Mme Macaux présente les ASC pour Qingpu :

- Les mercredis et vendredis, 13h – 15h, de la GS au CM2.
- 27 activités culturelles et 18 activités sportives encadrées par 56 intervenants.
- 1151 places offertes et un taux de remplissage de 97,5 %.
- 86,4% des élèves sont inscrits à au moins une activité.
- En moyenne, chaque élève participe à 2,7 activités.

### Campus de Qingpu

350 Gaoguang Road, Qingpu District, Shanghai  
上海市青浦区徐泾镇高光路 350 号  
Tel: (86 21) 3976 0555

### Campus de Yangpu

788 Jiang Wan Cheng Road, Yangpu District, Shanghai  
上海市杨浦区江湾城路 788 号  
Tel: (86 21) 6897 6589

M. Keller présente les ASC pour Yangpu :

- 22 activités culturelles et 18 activités sportives encadrées par 50 intervenants.
- 91% des élèves du primaire (GS-CM2) participent au moins à une activité.
- Le taux de remplissage aux activités est de 95%.
- En moyenne, un élève du primaire participe à 2,7 activités chaque semaine en ASC.

## 8. Les projets de l'année

Mme Macaux présente les projets pédagogiques pour l'année à Qingpu et mentionne la qualité de l'investissement des enseignants.

- **Octobre** : Semaine du goût ; fête de la science
- **Novembre** : Exposition Teamlab du CP au CM2, démarrage du Club Coup de Pouce CP
- **Décembre** : Hour of Code 9 au 15 décembre ; fête de fin d'année scolaire : chorale de Noël franco-allemande et chorale de Noël
- **Janvier** : Nouvel an chinois ; Théâtre : Cie Mangano Massip (cycle 3)
- **Février** : Valorisation des travaux d'élèves à la suite de l'exposition Teamlab ; Carnaval ; Rencontre sportive avec l'école allemande
- **Mars** : Cross du CE2 au CM2 ; Finales des Rallyes Koala et Kangourou (Cycles 2 et 3) et Maths pour les cycles 3 ; Printemps des poètes
- **Avril** : théâtre musical : Etienne Sibille pour cycles 1 et 2 ; Earth day le 23 de la GS au CM2  
(+ A confirmer : voyage scolaire des CM2)
- **Mai / juin** : finale de « ma calculette c'est ma tête » du CP au CM2
- **Juin** : spectacle de fin d'année

M. Keller présente les projets pédagogiques pour l'année à Yangpu et mentionne la qualité de l'investissement des enseignants dans un contexte d'ouverture d'un nouveau site.

- **Octobre** : Semaine du goût ; fête de la science ; Halloween ; voyage des CM2
- **Novembre** : projet Prozap : Kamishibai ; lancement du Club Coup de pouce ; semaine des lycées français du monde
- **Décembre** : fête de fin d'année scolaire : chorale de Noël
- **Janvier** : Accueil des élèves de l'école allemande ; Nouvel an chinois
- **Février** : Carnaval ; semaine de la BD
- **Mars** : Printemps des poètes ; semaine de la francophonie
- **Avril** : Semaine de la presse et des médias à l'école ; Earth day
- **Mai** : Semaine des langues vivantes
- **Juin** : spectacle de fin d'année

### Campus de Qingpu

350 Gaoguang Road, Qingpu District, Shanghai  
上海市青浦区徐泾镇高光路 350 号  
Tel: (86 21) 3976 0555

### Campus de Yangpu

788 Jiang Wan Cheng Road, Yangpu District, Shanghai  
上海市杨浦区江湾城路 788 号  
Tel: (86 21) 6897 6589

## 9. Questions des membres

- Est-il possible de lancer une étude pour entrevoir la faisabilité de construire un préau pour les maternelles afin qu'ils puissent sortir quand il pleut. Ils sont confinés à l'intérieur quand la pollution ne permet pas de sortir, rajouté à cela l'impossibilité d'aller dehors quand il pleut, cela leur diminue beaucoup le temps pour jouer à l'extérieur.

→ C'est une remarque qui nous a aussi été remontée par les enseignantes de Maternelle de Qingpu. La demande a été transmise au Directeur Exécutif et le projet est à l'étude.

- Pouvez-vous préciser quel est le calendrier prévisionnel de l'ouverture de la suite des installations sur le campus de Yangpu ?

→ Une communication est en préparation à ce sujet.

Les cours extérieures pour le primaire sont prêtes (ouverture le vendredi 8/11).

La cantine verra une amélioration et une diversité de l'offre.

- Le programme de chinois manque de clarté pour certains parents. Pouvez-vous préciser combien de niveaux sont disponibles par classe, à quoi ils correspondent, et quelles sont les attentes des professeurs de ces niveaux ?

→ Le niveau de chinois attendu au LFS est fondé sur les attendus fixés par le Ministère de l'Education nationale tout en s'adaptant à la réalité linguistique de nos élèves, d'où les groupes de progression. Dans ces groupes, il y a des élèves aux compétences langagières diverses : de l'élève débutant (en CM1 ou en 3e par exemple), à l'élève parlant couramment et lisant ou écrivant peu le chinois, ou encore à l'élève au niveau intermédiaire tant à l'oral qu'à l'écrit.

L'enseignement du chinois est adapté aux compétences des élèves et la voie de progression adaptée à chaque apprenant. Les groupes ne sont pas figés : un élève peut changer en cours d'année de groupe de progression, selon l'évolution de son apprentissage, suivant ainsi son propre parcours

Voici les attendus du Ministère de l'Education nationale en fin de primaire, de collège et de lycée, attendus que nos élèves peuvent par ailleurs dépasser :

	SIC	LV ou LPA	
Niveau du CECRL attendu en fin de primaire (compétences orales et écrites)	A2	A1	
	SIC	LV2 ou LPA	
Niveau du CECRL attendu en fin de collège (compétences orales et écrites)	B2	A2	

### Campus de Qingpu

350 Gaoguang Road, Qingpu District, Shanghai  
上海市青浦区徐泾镇高光路 350 号  
Tel: (86 21) 3976 0555

### Campus de Yangpu

788 Jiang Wan Cheng Road, Yangpu District, Shanghai  
上海市杨浦区江湾城路 788 号  
Tel: (86 21) 6897 6589

	SIC	LV2	LV3
<b>Niveau du CECRL attendu au baccalauréat (compétences orales et écrites)</b>	C1	B1	A2

Question : À quoi correspond pour une famille chinoise un niveau A2 (en HSK).

Réponse : Il n'y a pas de correspondance directe entre les niveaux du CECRL et le HSK.

Question : Peut-on produire le même tableau à Yangpu qu'à Qingpu (nombre de caractères) ?

Réponse : Oui.

- Mr Phipps avait soumis l'idée de mettre en place les certifications Cambridge pour les EFL, ce qui pourrait être un plus pour les enfants. Où en est-on de l'avancement de cette idée ?

→ La question a été posée à Madame Lorenzoni, responsable des parcours langues et à Mme Hirrien, responsable examens, concours et certifications. La question est en cours de traitement.

La question pose d'autres questions comme celles du nombre d'examineurs.

Précision : les professeurs d'anglais apprennent la langue anglaise et la culture anglaise. La course aux certifications peut présenter des dangers pour les élèves (pression, stérilité des apprentissages plus axés sur la certification et non sur la culture et la langue). Il faut être prudent avec les jeunes élèves. Le programme est déjà ambitieux, sur 26h, pour un jeune public. Certains élèves au lycée dépassent les 40h par semaine. La réflexion se fait sur les parcours et non sur les certifications complémentaires en langue, mais nous gardons une flexibilité face aux demandes des parents.

- Y a-t-il une sensibilisation « pré-collège » prévue pour les enfants de CM2 sur des sujets comme la drogue ?

→ Dans le cadre du Parcours Santé, à Qingpu, l'infirmière Scolaire, Mme Wyrebski a présenté aux enseignants de cycle 3 un projet d'action éducative sur la puberté et l'entrée dans l'adolescence. Ces sujets y seront sans doute abordés, au travers des "bonnes pratiques" d'hygiène et de respect de soi.

Les actions de prévention fonctionnent avec le relais des parents. L'école est un relais et travaille sans relâche sur les sujets comme la drogue, l'alcool mais également sur la puberté. Mais l'école ne peut être seule dans la prévention et la lutte contre les conduites à risques. Il faut également tenir compte des aspects multiculturels de notre communauté scolaire. Le LFS reste dans l'accompagnement pour les élèves et pour les parents.

#### Campus de Qingpu

350 Gaoguang Road, Qingpu District, Shanghai  
上海市青浦区徐泾镇高光路 350 号  
Tel: (86 21) 3976 0555

#### Campus de Yangpu

788 Jiang Wan Cheng Road, Yangpu District, Shanghai  
上海市杨浦区江湾城路 788 号  
Tel: (86 21) 6897 6589